

INSTALLATION MULTIMEDIA

A.V.A.D. ou la mécanique imaginée d'un fluide

Cyrille C. de Laleu / Peter Sinclair

< création >

Cyrille C. de Laleu

image, espace, vidéo, 3D

Peter Sinclair

son, air, composition, interactivité

A.V.A.D. élargit le champ de perception des installations multimédias en introduisant l'air comme une troisième dimension, un troisième espace, tactile et impalpable, qui s'ajoute et joue avec les espaces sonores et visuels.

A.V.A.D. utilise le flux de la télévision comme source de matériaux sonores et visuels, aléatoirement prélevés. Transformés, métamorphosés, dénaturés, ces fragments d'informations évoluent comme les cycles des vagues, des marées ou des heures.

Ces fragments dessinent, dans l'espace interactif déterminé par la présence et les déplacements du spectateur, d'autres mouvements, d'autres tourbillons. Images, sons, souffles contribuent à générer un environnement synthétique où interroger, dans la danse éphémère de poussières d'informations, l'incertitude de notre perception.

*réalisation association Daisy Chain
avec la participation de GH Hovagimyan (conception recherche),
les étudiants de l'école supérieure d'art d'Aix-en-Provence,
L.O.E.I.L. (Langage Objet Espace Intelligence Langage),
Jean-Pierre Mandon et Laurent Costes (développement de l'interface),
Laurent Pottier/Gmem (Max MSP, holospat, synthèse granulaire),
PMPD (Physical Modeling for Pure Data, Cyrille Henry).*

*coproduction Gmem/le Merlan scène nationale à Marseille
avec le soutien de la Scam et du Conseil régional Paca.*



L'exposition se déroulera du 12 au 21 mai 2005.

Ouverture : 10H-12H / 14H-19H. Le samedi, 10H-19H.

CONCERT AMBIANT / SURROUNDING MUSIC

Soufflerie avec Grand Régulateur Central

ou comment la musique agit sur la pression de l'air

1^{re} PARTIE

Jean-Louis Clot, musique

< nouvelle version >

Isabelle Lopez, soprano

Emmanuelle Zoldan, mezzo

Marc Filograsso, ténor

Daniel Marinelli, baryton

Jean-Louis Clot, sirène manuelle

Divertimento pour 4 voix, un joueur de sirène, sons électroniques spatialisés (système Holophon) et moto.

Pour réussir une belle Sirénade, agir par série de pressions et compressions musicales, placer les voix dans un jeu sonore suggéré par la sirène de rue, et se laisser guider par les lignes ascendantes et descendantes des sons électroniques. Spatialiser le tout de beaucoup d'holophon.

Effet *électro-lyrique* soigné et garanti.



sirène manuelle

SPECTACLE

scrap/walk !2^e PARTIE**Rochus Aust**

< création >

re-load futura**Rochus Aust**, direction/trompette**Bosco Pohontsch**, trompette**nn**, direction vidéo**Markus Aust**, électronique, direction son**sound & media fashion**

scrap/walk ! ? Qu'est-ce que cela ? Un "spectacle de mode", avec mannequins, vêtements, podium et musique ? Mais pas de projecteurs, des projections; car les mannequins sont noirs et leurs habits blancs, afin d'y projeter des images vives et violentes, sur une musique électronique et instrumentale, amplifiée et traitée.

Les corps des mannequins disparaissent sous les tissus multicolores qui absorbent toute la lumière. Au début, des images florales explosent sur un aplat bleu. Dès que les mannequins pénètrent sur le podium, les robes se transforment selon de multiples paramètres, la couleur, la forme, les motifs, le son, le temps.

Puis les mannequins peu à peu s'arrachent les vêtements. Tout sera déchiré. Les couleurs, les images, la musique, les idées...



CONCERT

la lontananza nostalgica utopica futura

pour violon et bande huit pistes pré-enregistrée

Luigi Nono

Nicolas Miribel, violon
Karim Haddad, diffusion

En 1988, Luigi Nono enregistre le violoniste Gidon Kremer. Après une analyse des modes de jeu et qualités sonores, Nono effectue un choix dans le matériel sonore et compose 8 parties autonomes sur 8 pistes. Les sons sont transformés en studio par les moyens de l'électronique live : réverbération, filtres, delays (décalage temporel du son), Harmonizer (transposition des sons) et spatialisation.

Luigi Nono a conçu l'exécution de son œuvre, dédiée à Salvatore Sciarrino, comme une interaction musicale entre le soliste et la projection des 8 pistes. Les entrées des différentes sections de la partition du soliste sont laissées au choix de l'interprète, de même que la durée des points d'orgue ou des silences ; à chaque exécution se produit une nouvelle combinaison de sons, une nouvelle lecture de l'œuvre...



DANSE/MUSIQUE

.../... (b)

Christian Rizzo / Bruno Chevillon

duo pour chorégraphe et contrebassiste

< nouvelle étape >



< Christian Rizzo

Un concert à voir, une danse, une installation plastique à écouter. Considérant l'état de recherche et de représentation comme une chose unique, Christian Rizzo et Bruno Chevillon ont entamé il y a deux ans une aventure sous le signe de l'instantané.

Ils arpentent les espaces physiques, sonores et mentaux pour tisser ensemble et en direct une architecture d'un temps partagé. Le présent absolument, malgré les expériences accumulées et développées au fur et à mesure des improvisations.

Rizzo et Chevillon entendent improvisation comme le mot rencontre. Que ce soit dans le dialogue, l'émission de frictions et de collisions, le processus reste en marche.

production l'association fragile

*coproduction Ecole supérieure des beaux-arts de Toulouse
avec l'aide du CCN de Montpellier - Languedoc-Roussillon*

CONCERT

Chœur Contemporain / Ensemble Musicatreize

Annette Mengel

Toprak

pour 12 voix mixtes, clavecin et bande électronique

Bernard Cavanna

Quelques annonces

pour 12 voix mixtes et tuba

Kaija Saariaho

Tag des Jahrs < création française >

pour chœur avec électronique

Witold Lutoslawski

Trois poèmes d'Henri Michaux

pour chœur, instruments à vent, 2 pianos, harpe, percussions

Roland Hayrabedian, direction

Ivan-Pierre Domzalski, chef de chœur pour W. Lutoslawski

Avec Annette Mengel, les voix se marient au clavecin et à l'électronique; Bernard Cavanna, quant à lui, préfère rallier les voix au son du tuba pour ces *Quelques annonces* (entendez celles de la rubrique des petites...).

Et si la finlandaise Kaija Saariaho, dont ce concert inaugure un portrait déroulé tout au long du festival, compose avec le temps, réel et différé, Lutoslawski oppose pour les textes d'Henri Michaux la masse chorale aux trajectoires instrumentales.

coproduction Gmem/Musicatreize



Kaija Saariaho



Ensemble Musicatreize

Modelisme party

Modelisme est un label indépendant marseillais qui a trouvé sa place sur la scène électronique européenne. Pour la sortie de **Close to me** mixé par Sebastien Bromberger, Modelisme invite Sweet.n.Candy, pour la 1^{re} fois en live act à Marseille, avec Electronic Data Processing et les Djs Patrice et Sebastien Bromberger.



CONCERT / VIDEO

...nouveau et particulier...

François Narboni

Premier quatuor à cordes < création >

" ...nouveau et particulier... "

pour quatuor à cordes électronique et vidéo

Commande d'Etat/Gmem

Joseph Haydn

Quatuor à cordes op. 33 n° 2



Quatuor Diotima

Nicolas Miribel, violon

Eiichi Chijiwa, violon

Franck Chevalier, alto

Pierre Morlet, violoncelle

Benjamin Sylvestre, vidéo

(la Compagnie des Indes)

...nouveau et particulier..., ainsi Haydn qualifiait une de ses œuvres, et la formule a fait couler beaucoup d'encre. Le quatuor auquel elle s'applique, sous-titré *La plaisanterie*, a agi sur François Narboni comme un stimulant intellectuel et physique. Sa présence y est diffuse et filtrée, acceptée mais toujours contournée. Il ne s'agit pas d'un exercice de style, mais d'une réflexion sur le style par la confrontation avec une œuvre nourricière.

Outre l'électronique, Narboni utilise la vidéo pour le mouvement central de son quatuor ; à partir de la captation du geste des musiciens interprétant le finale du quatuor de Haydn, le film est un libre montage d'images menant au cœur même du quatuor à cordes.

CONCERT

Aço do Açúcar

nouvelles chansons brésiliennes

Chansons de **Aldo Brizzi**, **Alex Mesquita**, **Carlos Renno**, **Francisco Serrano**, **Augusto de Campos**, **Tuzé de Abreu**, et chants traditionnels.

Graça Reis, voix

Alex Mesquita, guitare

Luisinho do Jêje, percussion

Kaboduca, percussion

Aldo Brizzi, clavier électronique, direction

Aço do Açúcar (acier de sucre), ou la rencontre de musiciens venus d'Europe et du Brésil, réunis pour chanter la mer. Installé à Salvador de Bahia, au Teatro Vila Velha qui a accueilli les premiers concerts de Caetano Veloso, Maria Bethania, Gilberto Gil, le groupe a présenté plusieurs concerts avec la participation de ces aînés.

Un soupçon d'électronique subtil, des mélodies évolutives, une voix de sucre et la force de l'acier, une guitare pleine d'énergie et de nostalgie, et des rythmes afro-brésiliens pour concilier religieux et païen, racines locales et universalité...



DANSE

Aphorismes géométriques 1 à 4

1^{re} PARTIE

Michel Kelemenis, conception et chorégraphie

Musiques de Stephan Dunkelmann, Inge Morgenroth, Patrick Portella, Olivier Stalla.

< création >

Marianne Descamps, Claudine Zimmer, Caroline Blanc, Rachel Bénitah, danse

Le chorégraphe a choisi dans la discographie du Gmem quatre pièces où se mêlent les textures sonores : électronique, concrète, instrumentale. Ce qui sous-tend la réalisation chorégraphique de ces portraits de femmes, c'est la recherche d'un point de jonction entre incarnation et abstraction. Michel Kelemenis appelle un mystère et une étrangeté qu'à ses yeux seules quatre femmes peuvent porter.

coproduction Gmem/Compagnie Kelemenis-Plaisir d'Offrir/Danse à Aix et, dans le cadre des Accueils studio 2005, Centre chorégraphique national de Biarritz, Ballet de l'Opéra national du Rhin/Centre chorégraphique national, Centre chorégraphique national de Grenoble, Ballet national de Marseille/ direction Frédéric Flamand.

Théorème

2^e PARTIE

Barbara Sarreau, conception et chorégraphie

Wu Wei, conception et composition

< création >

Wu Wei, *sheng* (orgue à bouche), *xun*, *matouqin*

Alphéa Pouget-Wallmark, Karine Flavigny,

Barbara Sarreau, danse

François Ridard, concepteur lumière

Trois femmes, de trois âges différents, dont les trajectoires dessinent des figures qui viennent s'imbriquer dans l'espace, accompagnées d'un musicien qui joue de son souffle. Trois silhouettes, qui revisitent les gestes antiques des Parques et déroulent la bobine du temps.

coproduction Fondation Royaumont/Gmem/Compagnie Barbara Sarreau



CINEMA AUX MUSIQUES

Le geste musical en deux temps, trois mouvements (1)

13H30

Yan Duyvendak Et bonjour à toi l'artiste (Nicole Rieu)

Suisse, 1995, vidéo, performance filmée, 3'30"

Bertran Berrenger Larsen

France, 1999, vidéo, expérimental, 1'30"

Jérôme Blumberg L'Equation des percussions

France, 1994, vidéo, documentaire, 12'

Depuis 25 ans, Simha Arom, directeur de recherches au CNRS, étudie les polyrythmes africains, d'une étonnante complexité.

Bruno Monsaingeon Guennadi Rojdestvenski - profession : chef d'orchestre

France, 2003, vidéo, documentaire, 55'

Davantage qu'un portrait à proprement parler, ce film est un documentaire sur un chef s'exprimant à propos de ce qu'il connaît le mieux : l'art de la direction d'orchestre.

15H00

Bertran Berrenger Piano à 1 main

France, 2000, vidéo, expérimental, 1'35"

Alain Cavalier L'Accordeuse de piano

France, 1991, vidéo, documentaire, 13'

Filmée au travail dans sa boutique du faubourg Saint-Honoré, une accordeuse de piano parle avec amour de son métier, à la fois manuel et artistique.

Judith Abitbol La Spirale du pianiste

France, 2002, 35mm couleur, documentaire, 1h40

Judith Abitbol a filmé durant huit mois le travail de création du pianiste Jean-Louis Haguenauer, sur les vingt-quatre *Préludes* de Debussy, son approche de l'œuvre, sa recherche de l'interprétation.

En présence de Judith Abitbol

coproduction Polly Maggoo/Gmem



CONCERT

Les Percussions Claviers de Lyon



Raphaël Aggery / Sylvie Aubelle / Henri-Charles Caget / Gilles Dumoulin / Gérard Lecoïnte
et la participation de Benoît Poly

Gavin Bryars

One last bar, then Joe can sing

Steve Reich

Sextet

Xu Yi

Echo de la Terre Profonde

Yoshihisa Taïra

Hiérophonie V

Cinq musiciens au parcours classique ont créé avec audace cet ensemble, le premier à réunir tous les claviers des percussions et à traduire toutes les nuances et subtilités, à l'égal d'un orchestre.

La cellule de base, vibraphone, marimba basse, xylophone et glockenspiel, s'associe parfois à la grande famille percussive, comme pour *West Side Story* de Leonard Bernstein dont l'adaptation a reçu les conseils et la bénédiction du compositeur américain.

Les Percussions Claviers de Lyon marient avec bonheur musique américaine, grands classiques et création ; voilà comment faire tomber, avec un bel enthousiasme, le château de cartes des frontières de *genre*...

CONCERT

Soffio di Scelsi

< création >

Jean-Marc Foltz, clarinette, percussions

Stephan Oliva, piano, percussions

Bruno Chevillon, contrebasse, percussions, voix

Gérard de Haro, diffusion du son

"On peut considérer le son comme la force cosmique qui est la base de tout. Le son au repos (si l'on peut dire) est sphérique, mais, étant par essence dynamique, peut prendre n'importe quelle forme et devenir pluridimensionnel. Tout en étant de nature cosmique, il peut être *activé* et *utilisé* par les hommes." Ainsi s'exprimait Giacinto Scelsi, créateur des plus étranges au XX^e siècle. Travaillant le son à leur manière, Jean-Marc Foltz, Stephan Oliva et Bruno Chevillon, dont les instruments – clarinette, piano, contrebasse, percussions – figurent parmi les préférés de Scelsi, improvisent une suite à la façon d'un hommage très libre et croisent les voies ouvertes par le maître italien.

Au travers de ses textes et sons, l'univers esthétique, philosophique, de Scelsi se transforme en matériau de composition... Strates d'improvisations, de citations, de transformations.



Jean-Marc Foltz



Stephan Oliva



Bruno Chevillon

[Alcazar] | 11H30 | VENDREDI 20

Atour de Giacinto Scelsi

avec **Jean-Paul Dessy**, chef d'orchestre et compositeur

et **Aldo Brizzi**, chef d'orchestre et compositeur

conversation animée par Raphaël de Vivo

CONCERT

Armazém Abaporu

Sérgio Cardoso, compositions et arrangements

Sérgio Cardoso, guitare, *cavaquinho*

Giuliana Audrá, flûte, piccolo

Anderson Quevedo Farias, saxophones

Mário Margarido, piano, claviers

Daniel Amorin, basse

Maurício Caetano, batterie, percussions



Armazém Abaporu, ce sont six musiciens du Brésil, tous nourris d'expériences diverses : jazz, classique, ou encore pop et funk/rock, qui produisent une musique aux couleurs uniques et exotiques. Musique excitante qui libère toute son énergie sur scène et réjouit amateurs de jazz, passionnés de musiques d'aujourd'hui et aventuriers des musiques du monde...

Le *jôngo*, le *maracatu*, le *zambê*, et d'autres styles de musique traditionnelle sont autant de sources d'inspiration pour des harmonies et mélodies inhabituelles. Et un hommage indiscipliné au compositeur et multi-instrumentiste Hermeto Pascoal, avec des titres inédits dont Sérgio Cardoso a signé l'arrangement.

coproduction Gmem/Le Cri du Port

"Brésil, Brésils" l'Année du Brésil en France

CONCERT/VIDEO

From the Grammar of Dreams

Kaija Saariaho, musique

Laconisme de l'aile

pour flûte spatialisée

From the Grammar of Dreams

pour soprano et électronique

NoaNoa

pour flûte et électronique

Lonh

pour soprano et électronique

Dolce tormento < création >

pour piccolo et électronique

Changing Light < création >

version pour soprano, flûte et électronique

Camilla Hoitenga, flûtes

Valérie Gabail, soprano

Jean-Baptiste Barrière, conception et informatique musicale

Pierre-Jean Bouyer, infographie

Isabelle Barrière, régie et vidéo

Souvent considérée comme visuelle, la musique de Kaija Saariaho procède d'une poésie musicale suscitant des images particulièrement fortes à l'écoute... Ayant mené des études aux beaux-arts et à l'Académie Sibélius, Kaija Saariaho a collaboré avec des artistes, chorégraphes, metteurs en scène ; l'idée de concevoir des concerts visuels, associant à sa démarche une création plastique, se révèle alors assez naturelle.

L'électronique live occupe un rôle central, tant dans les paysages sonores enregistrés en studio que pour créer des transformations en temps réel. A ces champs des possibles s'ajoutent les paysages visuels et le mouvement donnés par le travail de Jean-Baptiste Barrière, compositeur et concepteur multimédia.



Valérie Gabail

[Alcazar] | 11H30 | SAMEDI 21

Rencontre avec Kaija Saariaho

conversation animée par Raphaël de Vivo

précédée du film **Miroirs/Mirrors** de **Jean-Baptiste Mathieu**

(France, 1997, 4'30'')

CONCERT

Musiques Nouvelles

A Scelsi e Romitelli... Salute !

Giacinto Scelsi

Dharana < création française >

pour violoncelle et contrebasse

Quatuor à cordes n° 5

Anagamin

pour 11 cordes

Fausto Romitelli

Amok Koma

pour flûte, 2 clarinettes, percussion, piano, sampler, violon, violoncelle

Giacinto Scelsi

Kshara < création >

pour 10 cordes

Pranam II

pour 4 vents, 4 cordes et orgue électrique

Natura Renovatur

pour 11 cordes

Fausto Romitelli

Flowing down too slow

pour 9 cordes, percussions, 2 samplers



Musiques Nouvelles

Jean-Paul Dessy, direction

En marge du milieu musical italien, Giacinto Scelsi refusait le titre de compositeur, se considérant comme un médium par lequel transitaient des messages d'une réalité transcendante. L'ensemble de Bruxelles Musiques Nouvelles lui rend hommage avec des pièces à ce jour inédites, du son inouï...

Le concert y associe le souvenir d'un autre Italien, Fausto Romitelli, décédé en 2004, autre compositeur hors normes.

Romitelli disait *voir* dans la musique "une pratique visionnaire et suffisamment violente pour pouvoir s'enfuir, ailleurs, loin de tout, y compris de la musique".

CINEMA AUX MUSIQUES

Le geste musical en deux temps, trois mouvements (2)

13H30

Bertran Berrenger Goutte à goutte

France, 2000, vidéo, expérimental, 1'35"

Antony Fayada Symphonie pour un repas

France, 1999, vidéo, expérimental, 4'

Marie-Clémence et Cesar Paes Saudade do futuro

France, 2001, 35mm, documentaire, 1h34

S'accompagnant à la guitare ou au tambourin, les *repentistas* nordestins, véritables chroniqueurs du quotidien, improvisent des rimes et des vers chantés qui s'inspirent de la réalité immédiate qui entoure leurs auditeurs.

En présence de Marie-Clémence Paes

16H00

Yan Duyvendak Chorfantasie op. 80 (Ludwig van Beethoven)

Suisse, 1995, vidéo, performance filmée, 1'18"

Marco Bellocchio Addio del passato

Italie, 2003, vidéo, documentaire, vostf, 47'

A la fin de l'année 2000 et à l'approche du centième anniversaire de la mort de Verdi, Marco Bellocchio est invité à réaliser un film sur le compositeur de *La Traviata* et ses liens avec la ville de Piacenza dont il était originaire.

Yan Duyvendak Femmes d'artistes (Enzo Enzo)

Suisse, 2001, vidéo, performance filmée, 2'52"

Bertran Berrenger Music for a While

France, 2001, vidéo, performance filmée, 3'

Jean-Baptiste Mathieu La Tête

France, 1993, vidéo, expérimental, 3'40"

Olivier Fouchard Fred Enemy

France, 1996, super 8 sonore, expérimental, 3'

Thierry Knauff Solo

Belgique, 2003, 35 mm n&b, chorégraphie filmée, 25'

Poème cinématographique, chorégraphique et musical inspiré du travail de la chorégraphe belge Michèle Noiret, sur une musique de Karlheinz Stockhausen.

En présence de Antony Fayada, Fabrice Bertran & Jean-Paul Berrenger

coproduction Polly Maggoo/Gmem



CONCERT

Ensemble Orchestral Contemporain

Kaija Saariaho

Ariel's Hail

pour soprano, flûte et harpe

Miranda's Lament

pour soprano, clarinette, harpe, violon, violoncelle

Bertrand Dubedout

Fractions du silence - Quatrième livre < création >

pour électroacoustique huit pistes

Commande d'Etat/Gmem

Fractions du silence - Deuxième livre

pour flûte en sol, hautbois, violoncelle

Clara Maïda

Via rupta < création >

pour ensemble de chambre (flûte, clarinette, basson, violon, alto, violoncelle, contrebasse) et électronique

Commande d'Etat/Gmem

Suzanne Giraud

Envoûtement VII < création >

pour soprano et ensemble instrumental (hautbois, basson, harpe, alto, violoncelle, contrebasse)

Commande de l'Ensemble Orchestral Contemporain

Fabián Panisello, direction

Mary Saint-Palais, soprano

Trois créations : de l'électroacoustique pur, du mixte instrumental-électronique, et un alliage précieux voix et instruments. Trois compositrices, chacune ayant parcouru le mouvement musical "spectral" à sa façon. Enfin, à travers les pièces de Bertrand Dubedout, inspirées de l'œuvre poétique d'André du Bouchet, celle de Suzanne Giraud sur un poème du théologien Jean-Yves Leloup, l'écriture de Clara Maïda, nourrie à celle d'Henri Michaux, et les échos de *La Tempête* de Shakespeare dans les deux arias de Kaija Saariaho, un tissage de références littéraires interroge le rapport musique/texte, poème et silence.

production et technique Gmem



Kaija Saariaho



Bertrand Dubedout



Clara Maïda



Suzanne Giraud

CONCERT AMBIANT / SURROUNDING MUSIC

Psycomuz II

1^{re} PARTIE

Eryck Abecassis

< nouvelle version >

Ensemble de cuivres d'Aix-en-Provence

Jacques Bournot, Bruno Frassanito,
Gérard Ocello, trompettes
Christian Ballaz, Laurent Cabaret, Eric Serra, trombones

Laurent Pottier, spatialisation (Holophon)

**Divertimento pour trois trombones, trois trompettes, sirène
et bande électronique spatialisée**

Une courte attaque de bas en haut, une longue tenue magistrale,
haut perchée dans son médium aigu homologué... Après
quelques secondes, on relâche le bouton et la sirène disparaît
dans un decrescendo interminable, garant du parfait état
mécanique des engins...

Ces instants encore habités sont l'occasion d'un grand délice
perceptif... Le timbre en se raréfiant acquiert une sorte de
moelleux jouissif qui semble ne jamais vouloir se terminer...

commande de Lieux publics pour "Sirènes et midi net"
production et technique Gmem



CONCERT

Prague Philharmonia

2^e PARTIE

Arnold Schoenberg

Symphonie de chambre op. 9 (1906)

Kaija Saariaho

Solar (1993)

pour douze musiciens

George Benjamin

At First Light (1985)

pour quatorze musiciens

Tristan Murail

œuvre en création

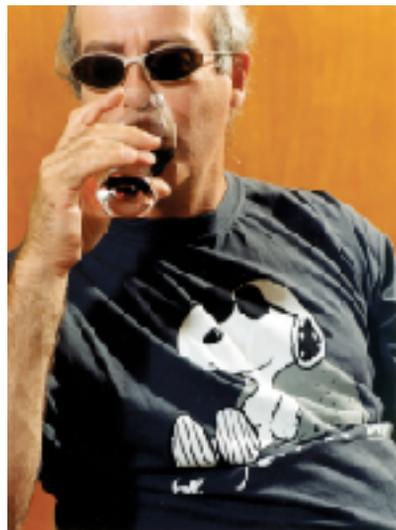
pour orchestre et électronique

commande d'Etat/Gmem/Centre culturel français de Prague

Michel Swierczewski, direction

Pour clôturer le festival, deux événements : une commande du Gmem en création... et la venue du Prague Philharmonia, avec son chef Michel Swierczewski, qui a dirigé au Festival Les Musiques 2003 l'opéra *Verlaine Paul* de Georges Boeuf.

Au programme, la première *Symphonie de chambre* de Schoenberg, œuvre-référence du XX^e siècle, une dernière touche apportée au portrait de Kaija Saariaho, une œuvre de jeunesse du compositeur anglais Benjamin (il n'avait que 22 ans...), et une création de Tristan Murail, spécialement conçue pour allier le savoir-faire technologique du Gmem et les qualités sonores des musiciens tchèques.



Michel Swierczewski